

Manual

Multi-Mover

**V500
2011**

Offerman Electric
Hoffmannallee 66 – D - 47533 Kleve
+(49) 2821 711 96 86
Fax +(49) 2821 7907969
www.offerman-electric.de



Contenu

Contenu.....	2
2. Introduction	3
3. Spécifications	4
4. Maniement	5
5. Usage	6
6. Entretien.....	8
7. Batteries/Charger.....	9
8. Garantie	16
Votre garantie	16
Conditions de garantie.....	16

2. Introduction

Nous vous remercions pour avoir acheté le Multi-Mover de Offerman Electric. Le Multi-Mover est certifié de C E
Cela signifie que le Multi-Mover remplit les conditions standardisées d'Europe.
Le Multi-Mover est un produit de la Hollande.

Avant d'utiliser votre Multi-Mover , vous devez attentivement lire les instructions. Vous y trouverez les informations nécessaires et ci-après vous avez des questions sur l'utilisation, l'entretien ou la sécurité de votre Multi-Mover, contactez votre dealer local de Offerman Electric . Vous pouvez demander la liste actuelle de dealers chez la société-mère de Offerman Electric.

Evitez de mettre Multi-Mover à la portée des enfants.

Le Multi-Mover n'est pas un moyen de transport, ne vous asseyez pas sur le mover et ne vous laissez pas traîner ou tirer avec le mover.

Multi-Mover

Avec le Multi-Mover de Offerman Electric vous pouvez facilement déplacer et manoeuvrer votre remorque, semi-remorque, avion de sport ou un autre type d'engin avec amarrage sur un terrain plat. Grâce aux roues spéciales et sa mise en marche spéciale le Multi-Mover est utilisable sur un sous-sol dur comme doux. Vous pouvez l'utiliser dans le manège, le camping, le hangar, la salle d'exposition des caravanes, l'atelier et beaucoup d'autres lieux.

Le Multi-Mover est multi disponible

De la sortie d'un avion du hangar jusqu' au garage du semi-remorque à cheval et du déplacement du chariot à bagages jusqu' au garage du semi-remorque à bateau dans les hangars d'hivers.

Vous n'aurez plus jamais à pousser ou à tirer vous-même la remorque.

Le Multi-Mover fonctionne toute la journée avec une charge batteries. Avec le chargeur fourni, le Multi-Mover est multi disponible déjà après une charge de 5 heures.



3. Spécifications

Spécifications techniques

Moteur électrique:	500 watt, 24 volt, 110 Ah, Force de traction puissance de roulement 1,8 tons différentiel
Mise en marche:	
Pneus:	15x6.00 – 6 inch roues attachées avec wielarretering
Commande:	manchette du timon ergonomique 60 cm large avec arrêt d'urgence
Maniement:	poignet gaz à main
Batteries:	2 batteries de 12 volt 26 Ah, Total 24 volt 26 Ah
Chargeur:	24 volt 5 Ah de charge
Longueur:	170 cm
Largeur:	91 cm
Hauteur maniement:	83 cm
Charge maximum:	150 kg

Il sera livré avec 2 batteries (dans une armoire), chargeur externe, une bille et un tenon.

La bille est appropriée pour une remorque avec 1 axe, la remorque va se verrouiller de manière qu'elle ne puisse s'arrêter.

La clavette est un peu long et est idéale pour les as à tandem, remorques à 2 axes et remorques à 3 axes au milieu. Avec l'utilisation de la clavette 2 pneus de l'axe d'avant de la remorque pourront être détachés pour faciliter la manœuvre. La remorque ne va pas se tordre dans les virages.

Aussi bien la bille comme la clavette sont simples à changer avec u rochet de verrouillage.



Bille à -clavette

Si la remorque n'a pas de frein à main vous devez vous-même monter le timon d'embrayage sur le Multi-Mover. Vous ne pourrez plus utiliser le levier. Consultez aussi le chapitre 5 Maniement.

5. Maniement

Le Multi-Mover est facile à manier

Le Multi-Mover a deux poignées, la poignée droite est en même temps le levier de l'accélérateur.

Sur l'écran il y a 2 boutons, le bouton rouge (côté gauche) est le bouton de l'arrêt d'urgence.

Le bouton noir est l'interrupteur du sens de la conduite.
L'interrupteur connaît 3 positions, en avant, neutre et en arrière.

Sur la position neutre le frein électrique est activé.

Si vous n'utilisez pas le Multi-Mover vous devez toujours enfoncer le bouton rouge. Ceci pour éviter la consommation de plus d'énergie et faire en sorte que le frein reste activé.

En dessous du Multi-Mover, du côté droit se trouve un bouton permettant qu'il reste au point mort. Avec cela vous pouvez aussi utiliser le Multi-Mover sans utiliser le moteur. Le bouton, vous le retirez ou vous l'enfoncez.

Le panneau de maniement avec de gauche à droite. Poignée, arrêt d'urgence, interruption d'électricité, interrupteur du sens de la conduite et le poignée de l'accélérateur.



Tournez le bouton d'arrêt d'urgence vers la droite pour ouvrir.

5. Usage

Le Multi-Mover est facile à manier au moyen d'un mouvement du levier.

Mettez le nez de la roue en position normale. Si la remorque ne possède pas de nez de roue soulevez l'embrayage sur la bille.

Phase 1

Mettez la remorque sur frein à main et placez ce qu'il faut accoupler sur le Multi-Mover sous l'embrayage de la remorque.



Phase2

En utilisant le levier de l'accélérateur le Multi-Mover se tire sous l'embrayage de la remorque.
Le sens de la conduite en avant.



Phase3

Frein à main vers le bas.
Réglez le sens de la conduite souhaité (en avant ou en arrière) et vous pouvez facilement déplacer votre remorque avec le Multi-Mover.



Déclancher

Mettez la remorque sur frein à main, mettez le nez de la roue sur la position normale. Sens de la conduite en arrière. En utilisant le levier de l'accélérateur le Multi-Mover se déplace sous le timon.

Sens de la conduite en arrière et en appuyant un peu sur l'accélérateur et relâcher directement. Le mover va lentement sortir sous la remorque, n'appuyez pas sur l'accélérateur.

S'il n'y a pas de nez de roue sur la remorque vous devez donc soulever l'embrayage du Mover.

www.Youtube/user/multimover

6. Entretien

Le Multi-Mover n'a presque pas besoin d'entretien.
Cependant il y a quelques points qui nécessitent le contrôle.

Pression des pneus
Tension des pneus

Régulièrement
1,5 bar

Câblage électrique avec spray anti-humidité
mois

Annuellement en cas de
beaucoup d'humidité chaque

Nettoyer les essieux, éventuellement avec spray teflon
Spray le levier de l'accélérateur au point de tour

Annuellement
Annuellement ou en cas de
beaucoup d'humidité chaque
mois

En cas de réparation, contactez votre dealer Offerman Electric reconnu. Vous trouverez ce dealer au www.Offerman-Electric.de

7. Batteries / Charger

Conseils et avertissements

- N'utilisez la ceinture à porteurs pour soulever la batterie à la condition que vous soyez sûr que la ceinture est en bon état.
- Chargez une nouvelle batterie pendant 10 heures avant d'utiliser le Multi-Mover.
- Chargez la batterie chaque nuit peu importe l'utilisation du jour précédent.
- Après l'utilisation du Multi-Mover, vous devez charger les batteries. Une batterie complètement déchargée pendant une longue période, peut rendre difficile une nouvelle charge et peut même être endommagée.
- Utilisez uniquement le chargeur de batterie approuvé par Offerman Electric.
- Ne laissez les batteries exposées à une température supérieure à 60 degrés.
- Ne pas interrompre le cycle de la charge.
- Ne chargez jamais la batterie pendant une période courte.
- Si vous respectez les points cités ci-dessus, vous aurez des batteries à longue durée de vie.
- Les batteries ne résistent pas à la gelée.
- Retirez le contact du chargeur avant de conduire le Multi-Mover.

Comment charger la batterie?

Suivez toujours la procédure ci-dessous.

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence (bouton rouge sur le panneau de maniement)
2. Mettez le câble de charge de la batterie dans le contact du Multi-Mover.
3. Insérez la fiche du chargeur dans la prise.
4. Mettez en marche.
5. Le chargeur va maintenant charger les batteries : Devant le chargeur il y a 2 petites lampes. Les 2 se trouvant en dessous sont pour la batterie. Celui d'en haut est pour le chargeur.

Combien de temps doit-on charger la batterie?

Il vaut mieux charger la batterie le soir. Le temps normal de charge est de 5 heures. Il est conseillé de ne pas interrompre le cycle du chargement, cela va au détriment de la durée de vie des batteries.

Comment dois-je savoir si la batterie est chargée ?

Pour toutes sortes de chargeurs la lampe verte allumée signifie que la batterie est chargée.

Les batteries peuvent-ils être chargés de trop ?

Non, le chargeur arrête automatiquement la charge quand la batterie est complètement chargée.

Est-t-il grave si le chargeur devient chaud ?

Le chargeur peut devenir très chaud durant le chargement, mais jusqu'à 50 degrés celsius. Le chargeur ne peut pas s'exploser. En cas de problème le fusible de sécurité va se griller.

Dois-je entretenir les batteries?

Non, le Multi-Mover est exempté d'entretiens et a des batteries protégées. Mais il est important que les batteries soient chargées de la bonne manière.

Quelle est la durée de garantie sur les batteries?

Sur toutes les pièces sujettes à l'usure d'utilisation, à garantie est de 6 mois. Ceci s'applique aussi aux batteries.

Quelle est la durée de vie des batteries?

Les batteries constituent la matière première au Multi-Mover. Les batteries doivent être remplacées durant des années d'utilisation de Multi Mover. Les batteries ont une durée de vie de 6 à 24 mois selon la manière de chargement et l'intensité d'utilisation.

Que dois-je faire si Multi-Mover n'est pas utilisé pendant 6 mois ou plus?

Les batteries se déchargent toujours lentement. Si les batteries ont une charge de moins de 80%, cela peut aller au détriment de la durée de vie. Pour éviter ceci il faudrait charger les batteries au moins une fois par mois.

MODE D'EMPLOI CHARGEUR DE BATTERIE LA-MM6

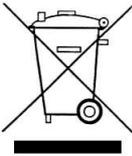
Avec le présent équipement, nous vous offrons une publication de OFFERMAN ELECTRIC. L' **LA-MM6** est un chargeur pouvant servir au chargement de batteries à Gel / AGM de 24 V.

L' **LA-MM6** est un chargeur entièrement automatique dont la commande et le contrôle sont informatiques. Au niveau de la sécurité, L' **LA-MM6** est équipé d'une double isolation.

Avant de mettre L' **LA-MM6** en service, veuillez d'abord lire attentivement le présent mode d'emploi et les prescriptions de sécurité (chapitre 2).

1. SYMBOLES

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés.

	Dans ce mode d'emploi, un point d'exclamation placé dans un triangle signale les informations importantes à respecter impérativement.
	Lire le mode d'emploi.
	Double isolation
	Les appareils qui contiennent des substances toxiques sont caractérisés par les symboles ci-contre, qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Vous pouvez rapporter gratuitement ces appareils aux centres de récupération de votre commune ou au fournisseur du appareil. Vous respectez ainsi les obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement !
	Cet appareil est agréé CE et satisfait ainsi aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique 2004/108/EG et aux appareils basse tension 2006/95/EG.
	Le GS-symbole (Geprüfte Sicherheit) est une marque de garantie allemande, indiquant, que l'appareil satisfait l'"Gerätesicherheitsgesetz" (loi pour la sûreté des apparatus).

2. SPECIFICATIONS DE L'EQUIPEMENT

Tension primaire : 230 Vac - 50/60 Hz - monophasé

Tension secondaire nominal : 24 Vdc

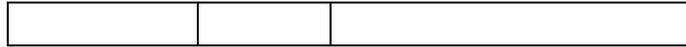
Tension secondaire maximal : 35 Vdc

Courant secondaire : Réglable par le fournisseur/concessionnaire
6 A max. (LA-MM6 6)

Type de batterie Plomb-acide: Gel / AGM

Capacité de batterie :

	Min.	Max. (pour charger 80% du capacité pendant 8 heures)
LA-MM6 6	40 Ah	60 Ah



Protections : - contre l'inversion de pôles
- contre la surtension
- contre la température excessive

Puissance nominale : 195 W (LA-MM6)

Rendement : 80% min. (près charge max.)

Température ambiante : 0 °C à +40 °C

Dimensions boîtier : H 70 x L 150 x P 200 mm

Classe de protection : II

Poids total : 1.3 kg

Transport et stockage

Ambiant de la température stockage: -15°C ... +50°C.

Maximum relatif d'humidité d'air : 95 % (non condensation)

3. PRESCRIPTIONS DE SECURITE

Lire attentivement les modes d'emploi et les instructions.
Danger d'explosion! Eviter toute étincelle ou feu ouvert à proximité immédiate de la batterie
Pendant le chargement, toujours disposer la batterie dans un espace bien ventilé .
L' LA-MM6 contient des pièces telles que contacteurs et relais pouvant produire des étincelles. Au cas où le chargement a lieu dans un garage ou un endroit similaire, disposer le chargeur dans une position telle que la formation d'étincelles n'entraîne aucun danger.
Ne jamais utiliser le chargeur à l'état démonté (ouvert). Une telle situation peut être fort dangereuse au cas où on entrerait en contact avec des conducteurs de tension!
Remarque: Ne jamais essayer de recharger des batteries non rechargeables.
Ne jamais toucher aux pôles de batterie lorsque le chargeur est en service.
Ne jamais déplacer le chargeur lorsqu'il est en service.
Ne jamais utiliser le chargeur avec un cordon secteur ou une fiche endommagés, ni le chargeur s'il est lui-même endommagé. Si le remplacement du cordon secteur s'impose, vous devez vous adresser au département après-vente de votre fournisseur/concessionnaire.
Au cas où le chargeur ne fonctionne pas adéquatement, déterminer l'erreur constatée, débrancher la fiche de la prise secteur et appeler le département après-vente de votre fournisseur/concessionnaire.
Ne jamais démonter ni réparer soi-même le chargeur. Pour s'assurer d'une réparation fiable et correcte, nous vous recommandons de faire réparer votre chargeur par le département après-vente de votre fournisseur/concessionnaire.
Le chargeur ne peut pas être employé par des enfants ou par les personnes, qui ne sont pas compétentes pour l'employer.
Au cas où on ne respecte pas les présentes prescriptions de sécurité ni les termes du mode d'emploi, OFFERMAN ELECTRIC déclinent toute responsabilité quant à une défektivité éventuelle. De plus, dans ce cas, on ne peut jamais faire appel à une garantie éventuelle.

4. PRESCRIPTIONS DE BATTERIE

Nouvelles batteries complétant la capacité après quelques chargements. Faites attention à ceci pendant l'emploi.
Après chaque emploi les batteries peuvent être chargées.
Charger pendant la nuit est possible.

<p>Quand la diode LED verte est allumée, les batteries peuvent être déconnectée du chargeur. Seulement quand c'est très urgent, le chargement peut être interrompu (premièrement retirer la prise de réseau et ensuite déconnecter les batteries). Considérez que les batteries ne sont pas chargées pleinement dans ce cas.</p>
<p>Quand la diode LED verte est allumée, et vous ne déconnectez pas les batteries, le chargeur maintient les batteries en bon état.</p>
<p>Si les batteries ne sont pas souvent utilisées, on recommande de charger les batteries au moins une fois par mois (à cause de l'autodéchargement des batteries). Les batteries peuvent rester attachées au chargeur.</p>
<p>Bien que le chargeur puisse aussi charger des batteries déchargées profondément, il ne faut pas décharger trop profondément les batteries. De cette façon, la durée de vie des batteries se raccourcit. Si le déchargement de bas est apparu malgré tout, on recommande de charger aussi rapidement que possible les batteries, pour limiter les dommages de batterie.</p>
<p>Le chargeur n'est ajusté que sur un type et capacité de la batterie. Si une autre batterie est attachée au chargeur, cette batterie peut endommager et des situations dangereuses peuvent apparaître. Si le type de batteries est modifié, vous devez contacter le département de service clients de votre fournisseur/ concessionnaire en relation pour ajuster le chargeur au type de batterie et sa capacité correcte. Avec l'LA-MM6 5, on peut seulement charger des batteries de Gel / AGM.</p>
<p>Si vous avez des questions, vous pouvez vous adresser au département après-vente de votre fournisseur/concessionnaire.</p>

5. MISE EN PLACE DU CHARGEUR

Lors de la mise en place du chargeur, veiller toujours à ce qu'il y ait une ventilation suffisante, et observer plus spécialement un espace libre de 10 cm au minimum tout autour du chargeur. Est-ce qu'il n'y a pas de la suffisante ventilation, le chargeur sera réduire le courant secondaire (le temps de chargement sera se prolonger) et si la température dépasse un certain niveau maximal, le chargeur est mis automatiquement hors service.

Le boîtier, idéal comme modèle de table, est en matière synthétique.



Pendant l'opération normale le logement devient chaud. **C'est normal.**

6. CONDITIONS DE RACCORDEMENT

6.1 Raccordement sur un réseau monophasé

Les chargeurs monophasés pour tension secteur de 230 V- 50/60 Hz sont équipés d'un cordon secteur d'environ 1,9 mètres avec fiche.

ATTENTION: Vérifier toujours si la tension secteur correspond à la tension spécifique du chargeur.

La fiche secteur doit être raccordée à une prise murale.

6.2 Raccordement câbles de chargement

Les chargeurs sont équipés à la sortie (secondaire) d'un câble de chargement de 2 mètres à 2 fils. Le chargeur tenant compte des pertes du câble, celui-ci ne doit pas être remplacé par le distributeur/fournisseur sans modification par un câble d'une autre longueur et/ou d'un autre diamètre. Il n'est donc **pas permis** de raccourcir le câble.

Figure 1 Prise de chargeur SR50



Pour ce qui est du montage de cette fiche, toujours faire attention à la polarité. Le plus de la batterie est raccordé au plus du chargeur et le moins au moins.

Si la polarité de la batterie sur le chargeur est incorrecte, le chargeur ne sera pas charger et ne sera pas monter une indication de l'anomalie.

7. MISE EN SERVICE DU CHARGEUR

- Le chargeur peut maintenant être attaché.
- Introduire la fiche secteur dans la prise.
- Le chargeur montre en premier lieu la caractéristique de chargement réglée par le moyen d'une combinaison de diodes clignotantes. Le chargeur sera ensuite en position 'Stand-by' (veille) et les diodes LED (jaune et vert) sont allumés.
- La batterie peut dès lors être raccordée et le chargeur est alors activé de façon automatique. Seulement le jaune diode LED est allumée. Aux batteries déchargées profondes, d'abord la batterie est chargée d'un petit courant (pré-charge). Ensuite la batterie est chargée du courant nominal (charge principale). Enfin la batterie est chargée d'un courant en baisse (postcharge). L'importance de ces courants dépend du type ajusté de batterie.
- Quand le jaune diode LED s'éteint et la verte diode LED est allumée, la batterie est plein et peut être déconnectée. Si la batterie n'est pas déconnecter, la batterie est tenue d'un courant très faible dans un état optimal.
- Si les batteries sont déconnectés, la fiche secteur du chargeur peut rester dans la prise murale. Les jaune et verte diodes LED sont allumées.

8. INDICATIONS

	Jaune diode LED 	Verte diode LED 
Chargeur est déconnecté (la fiche déconnectée)	○	○
Chargeur tantôt est branché et montre la caractéristique de chargement réglée	⊙	○
	○	⊙
Stand-by	⊙	⊙
Charger	⊙	○
Plein	○	⊙
Erreur	⊙	⊙

- =s'éteint
- ⊙ =allumée
- ⊙=clignoté

9. INDICATIONS DES ANOMALIES

Si le chargeur ne fonctionne pas (ou plus), il peut être remis en marche en débranchant et rebranchant la fiche de la prise murale. Ils doivent suivre toutefois d'abord au moyen de l'annonce de message d'erreur les guides des paragraphes suivants.

9.1 Aucun des diodes LED ne s'allume pas

- Absence de tension secteur.

Contrôler d'abord si la fiche est bien introduite dans la prise murale. Si c'est le cas, contrôler la présence de la tension secteur au niveau de la prise murale. S'il y a absence de tension secteur, contrôler les fusibles dans le placard à compteur ou consulter un installateur.

9.2 Les deux diodes LED sont allumés

Si aucune batterie n'est pas connectée, il s'agit du mode d'attente et non d'une erreur.

Si une batterie est connectée, une des anomalies suivante peut être survenue:

- Absence de tension de batterie. Contrôler si la batterie est bien raccordée au chargeur. Si ce n'est pas le cas, rétablir la connexion et recommencer le processus de charge.
- La polarité de la batterie sur le chargeur est incorrecte. Contrôler si la polarité du chargeur correspond à celle de la batterie. Si ce n'est pas le cas, rétablir la connexion et recommencer le processus de charge. Si c'est le cas, consulter le fournisseur/concessionnaire.

9.3 Les deux (jaune et verte) diodes LED clignotent.

En cas d'une anomalie, les deux diodes LED clignotent quelques fois, après quoi suivra une seconde de pause. Ce nombre indique, quelles erreurs sont apparues.

Nombre des fois, que les diodes LED clignotent, après quoi suivra une seconde de pause	L' anomalie	Remède
4	La température est trop basse ou il y a un problème de l'électronique	1)
5	La température est trop élevée	2)
1, 2, 3, 6, 7, 8	Un autre problème	3)

Nombre du remède:

- 1) Déplacer le chargeur dans un environnement avec une température au dessus de 0 °C et le redémarrer. Est-ce que la température est au dessus de 0 °C et cette erreur se reproduit, consulter le fournisseur/concessionnaire.
- 2) Laisser le chargeur se refroidir quelque temps et le redémarrer. Si cette erreur se reproduit, consulter le fournisseur/concessionnaire.
- 3) Consulter le fournisseur/concessionnaire.

10. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

On peut nettoyer le chargeur et les cordons avec un chiffon humide. **Ne pas** utiliser de produit nettoyant ni de matériau abrasif. Le chargeur est exempt d'entretien.

11. INFORMATIONS A L'ADRESSE DU SERVICE APRES-VENTE

Lorsqu'il faut informer le service après-vente de votre fournisseur/concessionnaire, mentionner toujours les données suivantes:

- a) Type de chargeur (LA-MM6)
 - b) Témoins allumés ou non ?
 - c) Heure du constat d'anomalie?
- Date de mise en service du chargeur?

8. Garantie

Votre garantie

Vous avez une garantie de deux ans sur le matériel- et/ou les erreurs de production à partir de la date d'acquisition de Multi-Mover.

Pour les batteries s'applique une garantie de 6 mois à partir de la date d'achat.

Vous trouverez le formulaire de garantie dans l'annexe du manuel. De préférence remplir les informations nécessaires de votre garantie pour qu'elles soient enregistrées et activées.

Conditions de garantie

1. Le rétablissement ou la réparation des pièces doit se faire par un dealer approuvé par Offerman Electric.
2. Le droit de garantie disparaît lorsque les réparations sont faites par vous-même et lorsque les chargements sont faits.
3. S'il faut changer une pièce résultant d'une faute spécifique de fabrication de Multi-Mover, la ou les pièce(s) seront gratuitement remplacées, uniquement lorsqu'elle est faite par un dealer approuvé.
4. La garantie est transmissible par écrit si cela est signalé auprès de Offerman Electric BV
5. La garantie est uniquement valable qu'avec reproduction de la preuve de garantie sur le matériel- et/ou les fautes de fabrication, cela soumis au jugement de Offerman Electric.
6. Le droit de garantie disparaît en cas d'endommagement dû à un accident.
7. Toute pièce remplacée ou réparée ne fait plus partie de la garantie durant le reste de la période d'application du Multi-Mover.
8. Pour les pièces remplacées ou réparées qui sont hors de la période de garantie s'applique une garantie de trois mois.
9. Les conditions de garantie nommées ci-dessus s'appliquent à toutes les pièces de rechange de Multi-Mover et pour les models qui sont acquis au pris d'entreprise.

De préférence contactez votre dealer Offerman Electric en cas de défaut de produit et essayez de communiquer toute donnée relevante comme le numéro de série et la date d'achat pour que vous soyez assisté le plus vite.

Le numéro de série se trouve du côté de la chambre de transmission.

Il est possible que le Multi-Mover qui est présenté et décrit dans ce manuel ne soit pas le même que le vôtre. Toutes les instructions sont applicables et relevantes malgré les petites différences. Le fabricant se réserve le droit sans avertir d'avance de modifier les poids, mesures et autres données techniques.